

# Inhalt

Vorwort.....	VII
Erklärung zu den Abbildungen.....	IX
Anmerkung zu den chinesischen Arzneinamen.....	IX
Danksagung.....	X
1 Theorien und Konzepte der Chinesischen Arzneimitteltherapie.....	1
2 Die Oberfläche befreiende Arzneien.....	25
3 Hitze klärende Arzneien.....	45
4 Nach unten ableitende Arzneien.....	73
5 Arzneien, die Wind-Feuchtigkeit vertreiben.....	81
6 Feuchtigkeit umwandelnde Arzneien.....	95
7 Aromatische Substanzen, die Feuchtigkeit umwandeln; aromatische Substanzen zur äußeren Anwendung; aromatische Arzneien, die die Sinne öffnen.....	m
8 Schleim umwandelnde Arzneien.....	121
9 Nahrungsstagnation beseitigende Arzneien; Parasiten vertreibende Arzneien; Erbrechen induzierende Arzneien.....	137
10 Oj regulierende Arzneien.....	143
11 Blut regulierende Arzneien.....	155
12 Arzneien, die Blutungen stoppen.....	167
13 Das Innere wärmende Arzneien.....	175
14 Ionisierende Arzneien.....	187
15 Adstringierende Arzneien.....	223
16 Arzneien, die den Geist beruhigen; Substanzen, die den Geist sedieren.....	229
17 Arzneien, die das Leber-Yang besänftigen und Leber-Wind beseitigen.....	237
Allgemeines Register.....	245
Arzneien (Pinyin-Namen).....	255
Arzneien (lateinische Namen).....	263

# Theorien und Konzepte der Chinesischen Arzneimittel therapie



Wie teilt man die chinesischen Arzneien nach ihrem energetischen Temperaturverhalten ein? Wie wird dieses in der Praxis angewandt?.....	2	7 Welche spezifischen Wirkungen werden den unterschiedlichen Teilen der Arzneipflanzen zugeschrieben?.....	14
Welches sind die fünf Geschmacksrichtungen von Arzneien? Wie werden diese klinisch angewandt?.....	2	8 Wie werden Arzneimittel korrekt dosiert?	15
Welche Wirkungen entstehen durch die Kombination der verschiedenen Temperatur- und Geschmacksrichtungen?.....	6	9 Welches ist die korrekte Dosierung für Kinder?.....	17
Wie wird das Konzept, dass Arzneien auf bestimmte Organe und Leitbahnen wirken, in der Praxis angewandt?.....	9	10 Wie wird ein Dekokt zubereitet?.....	17
Beeinflussen Geschmack und Farbe die Wirkung einer Arznei? Welche Beziehung besteht zwischen dem Geschmack bzw. der Farbe einer Arznei und den inneren Organen? Wie werden diese Zusammenhänge in die klinische Praxis umgesetzt?.....	10	11 Wie werden chinesische Arzneimittelszubereitungen eingenommen?.....	18
Welche Wirkrichtungen besitzen Arzneien im menschlichen Körper? Wie werden diese klinisch angewandt?.....	11	12 Wie sollten Arzneien an Kinder verabreicht werden?.....	19
		13 Welche Kontraindikationen und Vorsichtsmaßnahmen müssen bei der Einnahme von chinesischen Arzneien berücksichtigt werden?.....	19
		14 Welche Arzneien können als Ersatz für verbotene oder nicht erhältliche Substanzen verwendet werden?.....	22

- Was ist mit dem Begriff Außen-Syndrom gemeint und wie wird dieses behandelt? Welche Eigenschaften haben die Oberfläche befreiende Arzneien?..... 27
- Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei der Verwendung von Arzneien, die die Oberfläche befreien, beachtet werden?.... 28
- Ma Huang *Herba Ephedrae* und Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi Cassiae* vertreiben Wind-Kälte, um äußere Wind-Kälte-Syndrome zu behandeln. Wie unterscheiden sich ihre Wirkungen und Eigenschaften? Welche Vorsichtsmaßnahmen sind bei ihrem Gebrauch geboten?..... 28
- Welche Unterschiede bestehen zwischen der Wirkung von Ma Huang *Herba Ephedrae*, Zhi Ma Huang *honiggeröstetes Herba Ephedrae* und Ma Huang Gen *Radix Ephedrae*?... 29
- Welches sind die typischen Wirkungen von Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi Cassiae*?..... 30
- Jing Jie *Herba seu Flos Schizopenetae Tenuifoliae* und Fang Feng *Radix Ledebouriellae Divaricatae* werden oft für äußere Wind-Kälte-Syndrome verwendet. Wie unterscheiden sich diese beiden Arzneien von Ma Huang *Herba Ephedrae* und Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi Cassiae*?..... 30
- Wie unterscheiden sich Jing Jie *Herba seu Flos Schizopenetae Tenuifoliae*, Jing Jie Sui (die Knospe von Jing Jie), Chao Jing Jie (trockengeröstetes Jing Jie) und Jing Jie Tan (karbonisiertes Jing Jie) hinsichtlich ihrer Wirkung?..... 31
- 8 Warum wird Xiang Ru *Herba Elsholtziae seu Moslae* als Sommer-Ma Huang bezeichnet? ..... 31
- 9 Xi Xin *Herba cum Radice Asari* wird häufig zur Behandlung von Außen- und Bi-Syndromen eingesetzt. Welches sind seine besonderen Eigenschaften? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei seiner Anwendung beachtet werden?..... 32
- 10 Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens*, Sheng Jiang Zhi (Shengjiang-Saft), Wei Jiang (geröstetes Shengjiang), und Sheng Jiang Pi (Shengjiang-Schale) stammen alle von der gleichen Pflanze. Wie unterscheiden sie sich in ihren Wirkungen?.. 33
- 11 Qiang Huo *Rhizoma et Radix Notopterygii*, Bai Zhi *Radix Angelica Dahuricae*, Chuang Xiong *Radix Ligustici Chuang Xiong* und Gao Ben *Rhizoma et Radix Ligustici* werden oft zur Behandlung von Kopfschmerzen verwendet. Wie unterscheiden sich diese Arzneien hinsichtlich ihrer Wirkung?..... 33
- 12 Ge Gen *Radix Puerariae*, Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* und Chai Hu *Radix Bupleurum* werden häufig verwendet, um das Yang-Qi zu verteilen und anzuheben. Wie unterscheiden sich diese Arzneien hinsichtlich ihrer Wirkung?..... 34
- 13 Bai Zhi *Radix Angelicae Dahuricae*, Xin Yi *Flos Magnoliae* und Cang Er Zi *Fructus Xanthii Sibirici* werden zur Behandlung von Rhinitis und Sinusitis oft kombiniert. Welche Unterschiede bestehen zwischen diesen Arzneien?..... 35
- 14 Bo He *Herba Menthae Haplocalycis*, Chan Tui *Periostracum Cicadae*, Niu Bang Zi *Fructus Arctii Lappae*, Jiang Can *Bombyx Batryticatus* und Jing Jie *Herba seu Flos Schizopenetae Tenuifoliae* vertreiben Wind und lindern Juckreiz und werden häufig bei verschiedenen Hauterkrankungen eingesetzt. Welche Unterschiede bestehen zwischen diesen Arzneien?..... 36

- 15 Bo He *Herba Menthae Haplocalycis*, Ju Hua *Flos Chrysanthemi Morifolii*, Sang Ye *Folium Mori Albae* und Chai Hu *Radix Bupleurum* vertreiben auf ähnliche Art und Weise Wind-Hitze aus dem oberen der San Jiao. Welche Unterschiede bestehen zwischen diesen Arzneien?..... 37
- 16 Wie viele Arten von Ju Hua *Flos Chrysanthemi* werden therapeutisch verwendet? Wie wird die jeweils richtige Art ausgewählt?... 38
- 17 Können die Oberfläche befreiende Arzneien außer Erkältung und Grippe auch andere Beschwerden behandeln?..... 39

- Abb. 2.1 Temperaturvergleich der warmen Arzneien..... 41
- Abb. 2.2 Im Vergleich: Diaphoretische Arzneien..... 41
- Abb. 2.3 Im Vergleich: Leichte und verteilende, warme Arzneien..... 42
- Abb. 2.4 Im Vergleich: Arzneien, die äußere Kälte vertreiben..... 42
- Abb. 2.5 Im Vergleich: Arzneien, die äußere Feuchtigkeit vertreiben..... 43
- Abb. 2.6 Temperaturvergleich der kalten Arzneien..... 43
- Abb. 2.7 Im Vergleich: Leichte und verteilende, kalte Arzneien..... 43

- 1 Welche Eigenschaften besitzen Arzneien, die innere Hitze klären?..... 47
- 2 Welche Krankheiten können mit Hitze klärenden Arzneien behandelt werden? Wie sollten diese Arzneien in der Praxis ausgewählt werden?..... 48
- 3 Welche Eigenschaften hat Shi Gao *Gypsum Fibrosum*? Warum wird es oft mit Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae Asphodeloidis* kombiniert? Wie unterscheiden sich diese Arzneien hinsichtlich ihrer Wirkungen?... 52
- 4 Wie unterscheiden sich Sheng Shi Gao *rohes Gypsum Fibrosum* und Duan Shi Gao *gebranntes Gypsum Fibrosum*?..... 53
- 5 Warum ist Shi Gao *Gypsum Fibrosum* die Arznei schlechthin, um Fülle-Hitze im ganzen Körper zu behandeln?..... 53
- 6 Zhi Zi *Fructus Gardeniae Jasminoidis*, Xia Ku Cao *Spica Prunellae Vulgaris*, Long Dan Cao *Radix Gentianae Long Dan Cao* und Chuan Lian Zi *Fructus Meliae Toosendan* klären alle Leber-Hitze. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 53
- 7 Welche Eigenschaften haben Arzneien, die Leber-Hitze klären und die Augen unterstützen? ..... 54
- 8 Wie unterscheiden sich Mu Dan Pi *Cortex Moutan Radicis* und Chi Shao Yao *Radix Paeoniae Rubrae* hinsichtlich ihrer Blut kühlenden Wirkung?..... 55
- 9 Wie unterscheiden sich Chi Shao Yao *Radix Paeoniae Rubrae* und Bai Shao Yao *Radix Paeoniae Alba*?..... 56
- 10 Wie unterscheiden sich Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae Glutinosae* und Xuan Shen *Radix Scrophulariae Ningpoensis* hinsichtlich ihrer Hitze klärenden Wirkung?..... 56
- 11 Welche Unterschiede bestehen zwischen den verschiedenen Präparationen von Di Huang *Radix Rehmanniae Glutinosae*?..... 57
- 12 Welche typischen pathologischen Veränderungen treten bei Blut-Hitze auf? Welche Vorsichtsmaßnahmen sind bei der Verwendung von Arzneien nötig, die das Blut kühlen und Blutungen stoppen?..... 58
- 13 Welche Arten von Zhu Ye *Herba Lophatheri Gracilis* werden in der Chinesischen Medizin verwendet? Welche Unterschiede bestehen zwischen Ku Zhu Ye, Dan Zhu Ye und Zhu Ye Juan Xin?..... 58
- 14 Welche Eigenschaften hat Zhi Zi *Fructus Gardeniae Jasminoidis*? Welche Unterschiede bestehen zwischen der Schale, dem Samen und stark trockengeröstetem Zhi Zi?..... 59
- 15 Dan Dou Chi *Semen Sojae Praeparatum* und Zhi Zi *Fructus Gardeniae Jasminoidis* behandeln Hitze-Ansammlung im Thorax und lindern Reizbarkeit. Wie unterscheiden sich die beiden Arzneien?..... 59
- 16 Welche Teile der Pflanze Lian *Nelumbinis* werden therapeutisch eingesetzt und wie wirken diese?..... 60
- 17 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Huang Qin *Radix Scutellariae Baicalensis*, Huang Lian *Rhizoma Coptidis* und Huang Bai *Cortex Phellodendri*?..... 60
- 18 Warum werden Arzneien, die Hitze klären und Feuchtigkeit trocknen, oft für Hauterkrankungen verwendet? Welche Eigenschaften haben diese Arzneien?..... 61
- 19 Was ist das Hitze-Toxin-Syndrom? Wie unterscheiden sich Jin Yin Hua *Flos Lonicerae Japonicae* und Lian Qiao *Fructus Forsythiae Suspensae* hinsichtlich dessen Behandlung? 62

20	Wie unterscheiden sich Da Qing Ye <i>Folium Da Qing Ye</i> , Ban Lan Gen <i>Radix Isatidis seu Baphicacanthi</i> und Qing Dai <i>Pulverata Levis</i> im Klären von Hitze-Toxinen?.....	63	Abb. 3.1 Im Vergleich: Arzneien, die Hitze zerstreuen und absenken.....	67
21	Welche Arzneien können Halsschmerzen behandeln und den Hals unterstützen? ...	63	Abb. 3.2 Im Vergleich: Blut kühlende Arzneien.....	67
22	Welche Arzneien eignen sich zur Behandlung von inneren Abszessen? Welche Eigenschaften haben diese Arzneien?.....	64	Abb. 3.3 Im Vergleich: Arzneien, die Hitze klären und Körperflüssigkeiten erzeugen.....	68
23	Wie unterscheiden sich Qing Hao <i>Herba Artemisiae</i> , Yin Chai Hu <i>Radix Stellariae Dichotomae</i> und Chai Hu <i>Radix Bupleuri</i> hinsichtlich der Regulierung von Leber-Qi?.....	64	Abb. 3.4 Im Vergleich: Arzneien, die Lungen-Hitze klären.....	68
24	Welche Arzneien können Mangel-Hitze durch febrile Erkrankungen beseitigen? Welche Eigenschaften besitzen sie? Wie unterscheiden sich diese Arzneien von jenen, die Leere-Hitze durch chronischen Yin-Mangel behandeln?.....	65	Abb. 3.5 Im Vergleich: Arzneien, die Herz-Hitze klären.....	69
			Abb. 3.6 Im Vergleich: Arzneien, die Leber-Hitze klären.....	69
			Abb. 3.7 Im Vergleich: Arzneien, die Nieren-Hitze klären.....	70
			Abb. 3.8 Im Vergleich: Arzneien, die Magen-Hitze klären.....	70
			Abb. 3.9 Im Vergleich: Arzneien, die Feuchte-Hitze in der Milz beseitigen.....	71
			Abb. 3.10 Im Vergleich: Arzneien, die Dickdarm-Hitze klären.....	71
			Abb. 3.11 Im Vergleich: Arzneien, die Dünndarm-Hitze klären.....	71

Welche Wirkungen und Indikationen haben nach unten ableitende Arzneien?.....	74	7	Welche Unterschiede bestehen zwischen Huo Ma Ren <i>Semen Cannabis Sativae</i> , Yu Li Ren <i>Semen Pruni</i> , Xing Ren <i>Semen Pruni Armeniacae</i> , Tao Ren <i>Semen Persicae</i> und Hu Ma Ren <i>Semen Sesami Indici</i> hinsichtlich ihrer laxierenden Wirkung?.....	77
Welche Eigenschaften haben nach unten ableitende Arzneien?.....	74	8	Welches sind die besonderen Eigenschaften von Gan Sui <i>Radix Euphorbiae Kansui</i> , Da Ji <i>Radix Euphorbiae seu Knoxiae</i> und Yuan Hua <i>Flos Daphnes Genkwai</i> ?.....	78
Welche Nebenwirkungen haben nach unten ableitende Arzneien? Welche Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten?.....	75		Abb. 4.1 Im Vergleich: Wirksamkeit der Arzneien, die nach unten ableiten.....	78
Welches sind die besonderen Eigenschaften von Da Huang <i>Radix et Rhizoma Rhei</i> , Mang Xiao <i>Mirabilitum</i> , Fan Xie Ye <i>Folium Sennae</i> und Lu Hui <i>Herba Aloes</i> hinsichtlich ihrer purgierenden Wirkung?.....	76		Abb. 4.2 Im Vergleich: Arzneien, die die Därme befeuchten und die den Stuhlgang fördern.....	79
Welches sind die besonderen Eigenschaften von Da Huang <i>Radix et Rhizoma Rhei</i> ? Wie unterscheiden sich dessen Präparationen?..	76		Abb. 4.3 Im Vergleich: Toxizität der nach unten ableitenden Arzneien.....	79
Wie unterscheiden sich die verschiedenen Formen von Mang Xiao <i>Mirabilitum</i> ?.....	77			

# Arzneien, die Wind-Feuchtigkeit vertreiben

# 5

Welches sind die Indikationen für Arzneien, die Wind-Feuchtigkeit vertreiben?.....	82	und stärken die Sehnen und Knochen. Wie unterscheiden sich diese vier Arzneien? ...	89
Welche Eigenschaften haben Arzneien, die Wind-Feuchtigkeit vertreiben?.....	83	10 Wie unterscheiden sich Bai Hua She Agkistrodon seu Bungarus und Wu Shao Zaocys Dhumnades?.....	89
Welche Behandlungsmethoden und welche Arzneien werden zur Behandlung von Bi-Syndromen verwendet?.....	84	11 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Hai Feng Teng Caulis Piperis Futokadsurae, Qing Feng Teng Caulis Sinomenii, Luo Shi Teng Caulis Trachelospermi Jasminoidis und Sang Zhi Ramulus MoriAlbae?.....	90
Wie unterscheiden sich Qiang Huo Rhizoma et Radix Notopterygii und Du Huo Radix Angelicae Pubescentis?.....	85	12 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Shen Jin Cao Herba Lycopodii Clavati cum Radice und Tou Gu Cao Herba Speranskiae seu Impatientis?.....	90
Wie unterscheiden sich die beiden Arten von Wu Jia Pi?.....	86	13 Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei der Verwendung von Arzneien, die Wind, Kälte und Feuchtigkeit vertreiben und Bi-Syndrome behandeln, beachtet werden? ..	91
Welches sind die besonderen Eigenschaften von Mu Gua Fructus Chaenomelis? Wie unterscheidet sich die Sehnen entspannende Wirkung von Mu Gua und Bai Shao Radix Paeoniae Alba?.....	86		
Welches sind die besonderen Eigenschaften von Xi Xin Herba cum Radice Asari, Wei Ling Xian Radix Ckmatidis, Hai Tong Pi Cortex Erythrinae, Xi Xian Cao Herba Siegesbeckiae und Lu Lu Tong Fructus Liquidambaris Taiwanianae?.....	87	Abb. 5.1 Im Vergleich: Arzneien, die Wind, Feuchtigkeit und Kälte vertreiben.....	91
Welches sind die besonderen Eigenschaften von Fu Zi Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli, Chuan Wu Radix Aconiti Carmichaeli, Cao Wu Radix Aconiti Kusnezoffii, Xi Xin Herba cum Radice Asari und Gui Zhi Ramulus Cinnamomi Cassiae bei der Behandlung von Bi-Syndromen? Welche Vorsichtsmaßnahmen sind bei der Anwendung dieser Arzneien zu treffen?.....	88	Abb. 5.2 Im Vergleich: Arzneien, die Wind-Feuchtigkeit vertreiben.....	92
		Abb. 5.3 Im Vergleich: Arzneien, die Kälte-Feuchtigkeit vertreiben.....	92
		Abb. 5.4 Im Vergleich: Arzneien, die Kälte-Feuchtigkeit vertreiben und Schmerzen lindern	92
		Abb. 5.5 Im Vergleich: Arzneien, die Wind-Feuchtigkeit vertreiben und die Leitbahnen durchgängig machen.....	93
		Abb. 5.6 Im Vergleich: Arzneien, die die Leber und Niere tonisieren und Wind-Feuchtigkeit vertreiben.....	93
		Abb. 5.7 Im Vergleich: Arzneien, die Wind vertreiben und Schmerzen lindern.....	94
Xu Duan Radix Dipsaci Asperi, Gu Sui Bu Rhizoma Drynariae, Sang Ji Sheng Ramulus Sangiisheng und Gou Ji Rhizoma Cibotii Barometz tonisieren die Leber und die Niere			

# Feuchtigkeit umwandelnde Arzneien

# 6

- Wann sind Feuchtigkeit ausleitende und umwandelnde Arzneien angezeigt? Welche Eigenschaften besitzen Feuchtigkeits-Ansammlungen? ..... 97
- Welches besonderen Eigenschaften besitzen Arzneien, die Feuchtigkeit umwandeln und ausleiten? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei ihrer Anwendung beachtet werden?..... 97
- Welche Methoden werden üblicherweise zur Beseitigung von Feuchtigkeit angewandt? . 98
- Fu Ling *Sclerotium Poriae Cocos* fördert die Diurese, tonisiert die Milz und beruhigt den Geist. Wie unterscheidet es sich von anderen Arzneien mit der gleichen Wirkung? 99
- Welche Unterschiede bestehen zwischen Fu Ling *Sclerotium Poriae Cocos*, Fu Ling Pi *Cortex Poriae Cocos*, Fu Shen *Sclerotium Poriae Cocos Pararadicis* und Chi Fu Ling *Sclerotium Poriae Cocos Rubrae*?..... 100
- Fu Ling *Sclerotium Poriae Cocos*, Zhu Ling *Sclerotium Polypori Umbellati*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis Orientalis* und Yi Yi Ren *Se-men Coicis Lachryma-jobi* haben einen süßen und milden Geschmack und können Feuchtigkeit umwandeln und ausleiten. Wie unterscheiden sich diese vier Arzneien? ... 100
- Mu Tong *Caulis Mutong* und Tong Cao *Medulla Tetrapanacis Papyriferi* fördern die Diurese, leiten Feuchte-Hitze aus und fördern die Milchproduktion. Wie unterscheiden sich diese beiden Arzneien?----- 101
- 8 Wie wirken Han Fang Ji *Radix Stephaniae Tetrandrae* und Mu Fang Li *Radix Aristolochiae Fangchß* Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 102
- 9 Yin Chen Hao *Herba Artemisiae Yinchenhao* und Qing Hao *Herba Artemisiae Annuae* wandeln beide Feuchte-Hitze um, senken subfebrile Temperaturen und lindern Ikterus, Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 102
- 10 Bian Xu *Polygoni Avicularis*, Qu Mai *Herba Dianthi* und Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae Hypoglaucae* können zur Behandlung von Dysurie (Lin-Syndrom) verwendet werden. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 103
- 11 Qu Mai *Herba Dianthi*, Shi Wei *Folium Pyrrhosiae*, Hai Jin Sha *Sporn Japonici Lygodii* und Jin Qian Cao *Herba Lysimachiae* werden bei Hämaturie (Blut-Lin) verwendet. Wie unterscheiden sich diese Arzneien? ... 103
- 12 Welche Arzneien regulieren die Blasenfunktion und fördern die Diurese? Wann sind diese angezeigt? Wie werden sie klinisch eingesetzt?..... 104
- 13 Welche Arzneien klären Hitze von Herz und Dünndarm und fördern die Diurese? Wann sind diese Arzneien angezeigt?\_\_\_\_ 104
- 14 Welche Arzneien können Lungen-Hitze klären und die Diurese fördern? Bei welcher Symptomatik sind diese Arzneien angezeigt? ..... 104
- 15 Welche Arzneien regulieren die Milz, fördern die Diurese und leiten Feuchtigkeit aus? Bei welcher Symptomatik sind diese Arzneien angezeigt?..... 104

16 Welche Feuchtigkeit ausleitenden Arzneien wandeln Feuchte-Hitze im mittleren und unteren der San Jiao um und werden für Hauterkrankungen und -infektionen verwendet? Huang Qin *Radix Scutellariae Baicalensis*, Huang Lian *Rhizoma Coptidis*, Huang Bai *Cortex Phellodendri* und Long Dan Cao *Radix Gentianae Longdancao* können ebenfalls Feuchte-Hitze beseitigen und Störungen dieser Art behandeln. Welche Unterschiede bestehen zwischen diesen beiden Arzneigruppen?..... 105

17 Welche Arzneien wandeln Feuchte-Hitze im mittleren der San Jiao um und behandeln Ikterus? Bei welcher Symptomatik sind diese Arzneien angezeigt?..... 105

18 Welche Arzneien werden zur Verbesserung der Laktation verwendet? Bei welcher Symptomatik sind diese Arzneien angezeigt?....106

19 Welche Arzneien kühlen das Blut und behandeln Dysurie? Bei welcher Symptomatik sind diese Arzneien angezeigt?..... 106

Abb. 6.1 Im Vergleich: Arzneien, die die Blase regulieren und die Diurese fördern..... 107

Abb. 6.2 Im Vergleich: Arzneien, die das Herz und den Dünndarm regulieren, die Diurese fördern und Feuchte-Hitze ausleiten..... 107

Abb. 6.3 Im Vergleich: Arzneien, die die Lunge regulieren und die Diurese fördern..... 108

Abb. 6.4 Im Vergleich: Arzneien, die Milz und Magen regulieren, die Diurese fördern und Feuchtigkeit ausleiten..... 108

Abb. 6.5 Im Vergleich: Arzneien, die die Diurese fördern und Blutungen stoppen..... 108

Abb. 6.6 Im Vergleich: Arzneien, die die Diurese fördern, Feuchte-Hitze klären, Blutungen stoppen und das Stein-Lin-Syndrom behandeln..... 109

# Aromatische Substanzen, die Feuchtigkeit umwandeln; aromatische Substanzen zur äußeren Anwendung; aromatische Arzneien, die die Sinne öffnen

# 7

- Welche besonderen Eigenschaften besitzen aromatische Arzneien und wie werden sie angewandt?..... 112
- Welches sind die Indikationen und Eigenschaften aromatischer Arzneien, die Feuchtigkeit im mittleren der San Jiao umwandeln? ..... 112
- Huo Xiang *Herba Agastaches seu Pogostemi* und Pei Lan *Herba Eupatorii Fortunei* wandeln Feuchtigkeit um und beleben die Milz. Wie unterscheiden sich diese beiden Arzneien?..... 112
- Huo Xiang *Herba Agastaches seu Pogostemi*, Pei Lan *Herba Eupatorii Fortunei*, Su Ye *Folium Perillae Frutescentis* und Xiang Ru *Herba Elsholtziae seu Moslae* zerstreuen und wandeln Feuchtigkeit um und lockern die Oberfläche. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 113
- Welche Unterschiede bestehen zwischen Sha Ren *Fructus Amomi*, Bai Dou Kou *Fructus Amomi Kravanh*, Cao Dou Kou *Semen Alpinae Katsumadai* und Cao Guo *Fructus Amomi Tsao-ko\**?..... 114
- Welche Arzneien können aromatisch Feuchtigkeit in der Leber und Gallenblase umwandeln? Welche Symptome sind bei diesem Syndrom feststellbar?..... 114
- Welche Arzneien können Feuchte-Schleim im Herz aromatisch beseitigen? Welche Symptome zeigen dieses Syndrom an?\_\_\_\_ 114
- 8** Welche aromatischen Arzneien werden äußerlich angewandt? In welchen Fällen sind diese angezeigt?..... 114
- 9 Was ist ein „Geschlossenes Syndrom“?..... 115
- 10 „Geschlossenes Syndrom“ und Kollaps-Syndrom können beide im Zusammenhang mit Koma auftreten. Wie unterscheiden sich diese Syndrome hinsichtlich der Symptomatik und pathologischen Veränderungen?.....115
- 11 Welche Eigenschaften besitzen die Sinne öffnende Arzneien? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei deren Anwendung beachtet werden?..... 116
- Abb. 7.1 Im Vergleich: Arzneien, die aromatisch trübe Feuchtigkeit umwandeln und die Oberfläche befreien..... 117
- Abb. 7.2 Im Vergleich: Arzneien, die aromatisch Feuchtigkeit im mittleren der San Jiao umwandeln..... 117
- Abb. 7.3 Im Vergleich: Arzneien, die aromatisch Feuchtigkeit in der Leber und der Gallenblase umwandeln..... 117
- Abb. 7.4 im Vergleich: Arzneien, die aromatisch die Sinne öffnen..... 118
- Abb. 7.5 Im Vergleich: Arzneien, die aromatisch trübe Feuchtigkeit umwandeln.....118
- Abb. 7.6 Im Vergleich: Arzneien, die Hitze-Toxine klären und die Sinne öffnen..... 118
- Abb. 7.7 Im Vergleich: Substanzen, die aromatisch Schwellungen beseitigen und Schmerzen lindern.....119
- Abb. 7.8 Im Vergleich: Substanzen, die aromatisch die Sinne öffnen, das Qi regulieren und Schmerzen lindern..... 119

# Schleim umwandelnde Arzneien

# 8

- 1 Wann sind Schleim umwandelnde Arzneien angezeigt? Was ist sichtbarer und unsichtbarer Schleim?.....122
  - 2 Welche besonderen Eigenschaften haben Schleim umwandelnde Arzneien?.....122
  - 3 Wie wirken Xing Ren *Semen Pruni Armeni-  
acae* und Jie Geng *Radix Platycodi Grandi-  
florP.* Welche besonderen Eigenschaften ha-  
ben diese Arzneien?.....124
  - 4 Welches sind die besonderen Eigenschaften  
von Jie Geng *Radix Platycodi GrandiflorP.* .. 124
  - 5 Welche Unterschiede bestehen zwischen  
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchi Bai-  
qian* und Qian Hu *Radix PeucedanP.*..... 125
  - 6 Zi Yuan *Radix Asteris Tatarici*, Kuan Dong  
Hua *Flos Tussilaginis Farfarae* und Bai Bu  
*Radix Stemmonae* lindern Husten und wan-  
deln Schleim um. Welche Unterschiede be-  
stehen zwischen diesen Arzneien?..... 125
  - 7 Welche Unterschiede bestehen zwischen  
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae Cirrhosae*  
und Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae Thun-  
bergiP.*.....125
  - 8 Wie unterscheiden sich Gua Lou *Fructus  
Trichosanthis*, Gua Lou Ren *Semen Tricho-  
santhis*, Gua Lou Pi *Pericarpium Trichosan-  
this* und Gua Lou Gen *Radix Trichosanthis  
KirilowiP.*..... 126
  - 9 Wie unterscheiden sich Tian Zhu Huang  
*Concretio Silicea Bambusae Textilis*, Zhu Li  
*Succus Bambusae* und Zhu Ru *Caulis Bam-  
busae in Taeniisi.*..... 126
  - 10 Ting Li Zi *Semen Descurainiae seu Lepidii*,  
Sang Bai Pi *Cortex Mori Albae Radicis* und  
Xuan Fu Hua *Flos Inulae* senken Lungen-  
Qi ab, wandeln Schleim um und lindern  
Keuchatmung. Wie unterscheiden sich  
diese Arzneien?..... 127
  - 11 Wie wirkt Ban Xia *Rhizoma Pineüiae Ter-  
nataei* Welche Eigenschaften hat präparier-  
tes Banxia?..... 128
  - 12 Wie unterscheiden sich Tian Nan Xing  
*Rhizoma Arisaematis* und präpariertes Nan  
Xing?.....128
  - 13 Wie unterscheiden sich Hai Zao *Herba Sar-  
gassii* und Kun Bu *Thallus Algae*..... 129
  - 14 Welche Arzneien lindern besonders wirk-  
sam Husten?..... 129
  - 15 Welche Arzneien klären Lungen-Hitze und  
wandeln Schleim um?..... 129
  - 16 Welche Arzneien können die Lunge be-  
feuchten und Sputum lockern?..... 130
  - 17 Welche Arzneien können Feuchte-Schleim  
umwandeln?..... 130
  - 18 Welche Arzneien können das Lungen-Qi  
verteilen und absenken sowie Keuchat-  
mung stoppen?.....130
  - 19 Welche Arzneien können das Magen-Qi  
beruhigen sowie Schleim und Feuchtigkeit  
im Magen umwandeln?..... 131
  - 20 Welche Leitsymptome treten auf, wenn  
Schleim den Geist umnebelt? Welche Arz-  
neien werden zur Behandlung dieses Syn-  
droms eingesetzt?..... 131
  - 21 Welche Arzneien können Wind-Schleim in  
den Leitbahnen und Netzgefäßen umwan-  
deln? ..... 132
  - 22 Welche Arzneien können Verhärtungen auf-  
weichen und Knoten auflösen?..... 132
- Abb. 8.1 Im Vergleich: Arzneien, die Husten  
lindern..... 133
- Abb. 8.2 Im Vergleich: Arzneien, die Lungen-  
Qi absenken und Keuchatmung lindern..... 133
- Abb. 8.3 Im Vergleich: Warme Arzneien, die  
Schleim lösen und Husten lindern..... 134
- Abb. 8.4 Im Vergleich: Kalte Arzneien, die  
Schleim lösen und Husten lindern..... 134
- Abb. 8.5 Im Vergleich: Substanzen, die zähes  
Sputum lösen.....135
- Abb. 8.6 Im Vergleich: Substanzen, die Schleim  
beseitigen und Verhärtungen aufweichen..... 135
- Abb. 8.7 Im Vergleich: Arzneien, die unsicht-  
baren Wind-Schleim beseitigen..... 136
- Abb. 8.8 Im Vergleich: Substanzen, die un-  
sichtbaren Schleim beseitigen und die Sinne  
öffnen..... 136

# Nahrungsstagnation

# 9

## beseitigende Arzneien;

## Parasiten vertreibende Arzneien;

## Erbrechen induzierende Arzneien

- 1 Welches sind die Ursachen und Indikationen für Nahrungsstagnation? Was sollte beim Gebrauch von Arzneien, die Nahrungsstagnation beseitigen, beachtet werden?..... 138
  - 2 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Mai Ya *Fructus Hordei Vulgaris Germinatus*, Shen Qu *Massa Fermentata* und Shan Zha *Fructus Crataegi*?..... 138
  - 3 Lai Fu Zi *Semen Raphani Sativi*, Mai Ya *Fructus Hordei Vulgaris Germinatus* und Gu Ya *Fructus Oryzae Sativae Germinatus* unterstützen die Verdauung von Weizen, Reis und Früchten. Wie unterscheiden sich diese Arzneien hinsichtlich ihrer Wirkung?..... 139
  - 4 Shen Qu *Massa Fermentata* und Gu Ya *Fructus Oryzae Sativae Germinatus* unterstützen beide die Verdauung von Körnern. Wie unterscheiden sich diese Arzneien hinsichtlich ihrer Wirkung?..... 139
  - 5 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeriae Galli* und Shan Zha *Fructus Crataegi*? ..... 139
  - 6 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Arzneien, die Parasiten vertreiben? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei ihrer Anwendung berücksichtigt werden?.. 140
  - 7 Welche Arzneien können *Ascaris* (Rundwurm) vertreiben?..... 140
  - 8 Welche Arzneien können Oxyuroidea (Madenwurm), *Taenia* (Bandwurm) und *Ancylostoma* (Hakenwurm) vertreiben?.. 140
  - 9 Welches sind die Charakteristika von Shi Jun Zi *Fructus Quisqualis* und Ku Lian Gen *Pi Cortex Meliae Radicis*?..... 140
  - 10 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Shi Jun Zi *Fructus Quisqualis Indicae* und Fei Zi *Semen Torreyae Grandis* hinsichtlich ihrer Parasiten vertreibenden Wirkung?..... 141
  - 11 Wie unterscheiden sich Nan Gua Zi *Semen Cucurbitae Moschatae* und Bing Lang *Semen Arecae Catec Hu* hinsichtlich ihrer besonderen Eigenschaften?..... 141
  - 12 Welches sind die Indikationen von Arzneien, die Erbrechen induzieren? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei ihrem Gebrauch beachtet werden?..... 141
- Abb. 9.1 Im Vergleich: Arzneien, die die Verdauung von Weizen, Reis und Früchten fördern..... 142
- Abb. 9.2 Im Vergleich: Arzneien, die die Verdauung von Getreide fördern und die Wirkung von Alkohol vertreiben..... 142
- Abb. 9.3 Im Vergleich: Arzneien, die Verdauung von Fleisch fördern und Fett beseitigen..... 142
- Abb. 9.4 Im Vergleich: Arzneien, die Erbrechen induzieren..... 142

Wann sind Qi regulierende Arzneien angezeigt? ..... 144

Welches sind die besonderen Eigenschaften von Qi regulierenden Arzneien? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei deren Gebrauch beachtet werden?..... 144

Wie unterscheiden sich Ju Hong *Pars Rubra Epicarpium Citri Erythrocarpae*, Chen Pi *Pericarpium Citri Reticulatae Pructus*, Ju Luo *Retinervus Citri Reticulatae Pructus*, Ju Ye *Folium Citri Reticulatae* und Ju He *Semen Citri Retkulatae* hinsichtlich ihrer Wirkungsweise?..... 145

Wie unterscheiden sich Zhi Shi *Pructus Immaturus Citri Aurantii* und Zhi Ke *Pructus Citri Aurantii* hinsichtlich ihrer Wirkung?.. 146

Wie unterscheiden sich Qing Pi *Pericarpium Citri Reticulatae Viride*, Chen Pi *Pericarpium Citri Reticulatae* und Zhi Ke *Pructus Citri Aurantii*?..... 146

Welche besonderen Eigenschaften hat Xiang Fu *Rhizoma Cyperi Rotundi*?..... 146

Welche Arzneien werden häufig verwendet, um die Leber-Qi-Bewegung zu fördern? Welche Eigenschaften besitzen sie?..... 147

8 Welche Arzneien werden zur Qi-Regulierung im Abdomen verwendet? Welche Eigenschaften besitzen diese Arzneien?..... 148

9 Welche Arzneien können die Qi-Bewegung im ganzen Körper regulieren?..... 148

**Abb. 10.1** Im Vergleich: Arzneien, die das Lungen-Qi regulieren..... 150

**Abb. 10.2** Im Vergleich: Arzneien, die das Lungen-Qi verteilen..... 150

**Abb. 10.3** Im Vergleich: Arzneien, die das Lungen-Qi absenken..... 151

**Abb. 10.4** Im Vergleich: Arzneien, die das Herz-Qi regulieren..... 151

**Abb. 10.5** Im Vergleich: Arzneien, die das Milz- und Magen-Qi regulieren..... 152

**Abb. 10.6** Im Vergleich: Arzneien, die das Magen-Qi beruhigen..... 152

**Abb. 10.7** Im Vergleich: Arzneien, die das Dickdarm-Qi regulieren..... 153

**Abb. 10.8** Im Vergleich: Arzneien, die das Leber-Qi regulieren..... 153

- 1 Was verursacht Blut-Stagnation? Wann sind Blut regulierende Arzneien angezeigt?..... 156
- 2 Welche besonderen Eigenschaften haben Arzneien, die das Blut regulieren?..... 156
- 3 Welche Vorsichtsmaßnahmen sind bei der Anwendung von Blut regulierenden Arzneien zu beachten?..... 158
- 4 Welche besonderen Eigenschaften hat Chuan Xiong *Radix Ligustici Chuanxiong*?..... 159
- 5 Welche besonderen Eigenschaften hat Dan Shen *Radix Salviae Miltiorrhizae*?..... 159
- 6 Chuan Xiong *Radix Ligustici Chuanxiong* und Dan Shen *Radix Salviae Miltiorrhizae* fördern die Blut-Zirkulation. Welche Unterschiede bestehen zwischen beiden Arzneien? ..... 160
- 7 Dan Shen *Radix Salvia Miltiorrhizae* und Yu Jin *Tuber Curcuma* kühlen beide das Blut und fördern die Blut-Zirkulation. Welche Unterschiede bestehen zwischen diesen Arzneien?..... 160
- 8 Welche Unterschiede bestehen zwischen Yi Mu Cao *Herba Leonuri* und Ze Lan *Herba Lycopus Lucidi*?..... 160
- 9 Welche besonderen Eigenschaften haben Hong Hua *Flos Carthami Tinctorii*, Ling Xiao Hua *Campsis Grandiflora*, Yue Ji Hua *Flos et Fructus Rosae Chinensis* und Mei Gui Hua *Flos Rosa Rugosae*?..... 161
- 10 Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis Yanhusuo* und Wu Ling Zhi *Excrementum Troglodyti seu Pteromi* werden häufig zur Schmerzlinderung eingesetzt. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 162

- 11 Wie unterscheiden sich Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae Officinalis* und Huai Niu Xi *Radix Achyranthis Bidentatae*?..... 162
- 12 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Dang Gui *Radix Angelicae Sinensis* und Ji Xue Teng *Caulis Jixueteng* hinsichtlich ihrer Blut-Zirkulation fördernden Wirkung? ..... 162
- 13 Wann sind Arzneien, die das Blut kühlen und die Blut-Zirkulation regulieren, angezeigt? ..... 163
- 14 Wie unterscheiden sich Ru Xiang *Gummi Olibanum* und Mo Yao *Myrrha*?..... 163
- 15 Wie unterscheiden sich San Leng *Rhizoma Sparganii Stoloniferi* und E Zhu *Rhizoma Curcuma Ezhu*?..... 164
- 16 Wie wirken Zhe Chong *Eupolyphaga seu Opisthoplatia*, Shui Zhi *Hirudo seu Whitmania* und Mang Chong *Tabanus Bivittatus*?..... 164
- 17 Welche besonderen Eigenschaften haben Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae Segetifis* und Di Long *Lumbricus*?..... 164
- 18 Welche Arzneien können äußerlich angewandt werden?..... 164

**Abb. 11.1** Im Vergleich: Warme Arzneien, die die Blut-Zirkulation fördern und Schmerzen lindern..... 165

**Abb. 11.2** Im Vergleich: Arzneien, die geklumptes Blut aufbrechen..... 165

**Abb. 11.3** Im Vergleich: Arzneien, die die Netzgefäße durchgängig machen..... 166

**Abb. 11.4** Im Vergleich: Kalte Arzneien, die das Blutbeleben..... 166

# Arzneien, die Blutungen stoppen

# 1 2

Welche besonderen Eigenschaften haben  
Arzneien, die Blutungen stoppen?..... 168

Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei  
der Verwendung von Arzneien, die Blutun-  
gen stoppen, beachtet werden?..... 168

Wie unterscheiden sich *Da Ji Herba seu Ra-  
dix Cirsii Japonici* und *Xiao Ji Herba Ce-  
phalanoplos*?..... 169

*Xiao Ji Herba Cephalanoplos* und *Bai Mao  
Gen Rhizoma Imperatae Cylindrica* be-  
handeln Blut im Urin. Wie unterscheiden  
sich die beiden Arzneien?..... 169

*Huai Hua Flos Sophorae Japonicae Imma-  
turus*, *Huai Jiao Fructus Sophorae Japonicae*  
und *Di Yu Radix Sanguisorbae Officinalis*  
werden oft zur Behandlung von Darmblu-  
tungen verwendet. Wie unterscheiden sich  
diese drei Arzneien?..... 169

Wie unterscheiden sich *Pu Huang Pollen Typhae*  
und karbonisiertes *Pu Huang*? .... 170

Welche besonderen Eigenschaften hat *San  
Qi Radix Notoginseng*?..... 170

8 *Ai Ye Folium Artemisiae Argyi*, *Pao Jiang  
schnellgeröstetes Rhizoma Zingiberis Offici-  
nalis* und *Zao Xin Tu Terra Flava Usta* sind  
Substanzen, die das Innere wärmen und  
Blutungen stoppen. Wie unterscheiden  
sich diese Arzneien?..... 170

**Abb. 12.1** Im Vergleich: Arzneien,  
die Blutungen in der Lunge stoppen..... 171

**Abb. 12.2** Im Vergleich: Arzneien, die Magen-  
und Darm-Blutungen stoppen..... 172

**Abb. 12.3** Im Vergleich: Arzneien, die Blutun-  
gen der Harnwege stoppen..... 172

**Abb. 12.4** Im Vergleich: Arzneien, die uterine  
Blutungen stoppen..... 172

**Abb. 12.5** Im Vergleich: Arzneien, die Blutun-  
gen bei Verletzungen stoppen..... 173

**Abb. 12.6** Im Vergleich: Arzneien, die Blutungen  
stoppen und geklumptes Blut auflösen. ... 173

**Abb. 12.7** Im Vergleich: Warme Arzneien, die  
Blutungen stoppen..... 173

**Abb. 12.8** Im Vergleich: Adstringierende Arz-  
neien, die Blutungen stoppen..... 174

- 1 Wie wirken Arzneien, die das Innere wärmen? Wann sind diese angezeigt?..... 176
- 2 Welche besonderen Eigenschaften haben Arzneien, die das Innere wärmen und Kälte vertreiben? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei ihrer Verwendung beachtet werden?..... 177
- 3 Wie unterscheiden sich Arzneien, die das Yang stimulieren, und Arzneien, die das Yang tonisieren?..... 178
- 4 Welche Strategien werden gewöhnlich verwendet, um das Innere zu wärmen und Kälte zu vertreiben?..... 179
- 5 Wie unterscheiden sich *Fu Zi Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli Li Praeparata* und *Rou Gui Cortex Cinnamomi Cassiae*?..... 180
- 6 Wie unterscheiden sich *Fu Zi Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli Li Praeparata* und *Gan Jiang Rhizoma Zingiberis Officinalis*?..... 181
- 7 Wie unterscheiden sich *Sheng Jiang Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens*, *Gan Jiang Rhizoma Zingiberis Officinalis* und *Pao Jiang schnellgeröstetes Rhizoma Zingiberis Officinalis*?..... 181
- 8 Wie unterscheiden sich *Fu Zi Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli Li Praeparata* und *WuTou Radix Aconiti*?..... 182
- 9 Wie unterscheiden sich *Rou Gui Cortex Cinnamomi Cassiae* und *Gui Zhi Ramulus Cinnamomi Cassiae*?..... 182
- 10 *Wu Zhu Yu Fructus Evodiae Rutacarpae*, *Gan Jiang Rhizoma Zingiberis Officinalis* und *Fu Zi Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli Li Praeparata* vertreiben innere Kälte. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 182

- 11 Wie unterscheiden sich *Rou Gui Cortex Cinnamomi Cassiae* und *Ai Ye Folium Artemisiae*?..... 183
- 12 *Ai Ye Folium Artemisiae* und *Pao Jiang schnellgeröstetes Rhizoma Zingiberis Officinalis* wärmen die Leitbahnen und stillen Blutungen. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 183
- 13 *Sheng Jiang Rhizoma Zingiberis Officinalis Recens* und *Gao Liang fang Rhizoma Alpiniae Officinalis* wärmen den Magen. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 183
- 14 *Xiao I lui Xi.ing Fructus Foeniculi Vulgaris*, *Cao Dou Kon Semen Alpiniae Katsumadai*, *Chuan liao I'criairpium Zanthoxy Li Bungeiini* und *Ding Xi.ing Flos Caryophyll Li* wärmen den mittleren der San Jiao und vertreiben Feuchte-Kälte. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 183
- 15 Welche Arzneien können das Magen-Qi beruhigen und Erbrechen behandeln? Welche Eigenschaften besitzen diese Arzneien?\_\_\_ 184

**Abb. 13.1** Im Vergleich: Arzneien, die Kälte vertreiben und die Nieren wärmen..... 185

**Abb. 13.2** Im Vergleich: Arzneien, die Kälte vertreiben und die Leber wärmen..... 185

**Abb. 13.3** Im Vergleich: Arzneien, die Kälte vertreiben und die Milz wärmen..... 185

**Abb. 13.4** Im Vergleich: Arzneien, die Kälte vertreiben und den Magen wärmen..... 186

**Abb. 13.5** Im Vergleich: Arzneien, die Kälte vertreiben und die Lunge wärmen..... 186

**Abb. 13.6** Im Vergleich: Arzneien, die Kälte vertreiben und das Herz wärmen..... 186

- 1 Wie wirken tonisierende Arzneien und wann sind diese angezeigt? Welche Vor-sichtsmaßnahmen sollten bei ihrer Ver-wendung getroffen werden?..... 190
- 2 Was bedeutet „direkt tonisieren“ bzw. „in-direkt tonisieren“?..... 191
- 3 Welche Ansichten vertritt die „Schule der Milz-Tonisierung“?..... 192
- 4 Welche Ansichten vertritt die Schule der Nieren-Tonisierung?..... 193
- 5 Wie unterscheiden sich „kräftige“ und „sanfte“ Ionisierung?..... 194
- 6 Wann sind Qi Ionisierende Arzneien ange-zeigt? ..... 195
- 7 Welche Eigenschaften besitzen Qi tonisie-rende Arzneien?..... 195
- 8 Ren Shen *Radix Ginseng* und Huang Qi *Radix Astragalus Membranacci* sind die wich-tigsten Qi tonisierenden Arzneien. Welches sind ihre besonderen Eigenschaften?..... 197
- 9 Wie unterscheiden sich die verschiedenen Produkte von Ren Shen *Radix Ginseng*? \_\_\_\_ 198
- 10 Xi Yang Shen *Radix Panacis Quinquefolii*, Sheng Shai Shen *Radix Ginseng*, Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae* *Hebephylloide* und Bai Sha Shen *Radix Glehniae Litoralis* tonisieren alle Qi und Yin. Welche Unterschiede beste-hen zwischen ihren Wirkungen?..... 199
- 11 Wie unterscheiden sich Ren Shen *Radix Ginseng* und Dang Shen *Radix Codonopsi-tis Pilsulac*?..... 199
- 12 Wie unterscheiden sich Huang Qi *Radix Astragalus Membranacei* und Bai Zhu *Rhi-zoma Atractylodis Macrocephalae*?..... 200
- 13 Wie unterscheiden sich rohes Bai Zhu *Rhi-zoma Atractylodis Macrocephalae*, trocken-geröstetes Bai Zhu und Jiao Bai Zhu *stark trockengeröstetes Rhizoma Atractylodis Macrocephalae*?..... 201
- 14 Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis Macrocephalae* und Fu Ling *Sclerotium Poriae Cocos* tonisieren das Milz-Qi und beseitigen Feuchtigkeit. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?..... 201
- 15 Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis Macrocephalae*, Shan Yao *Radix Dioscoreae Oppositae* und Bai Bian Dou *Semen Dolichoris Lablab* tonisieren das Milz-Qi und stoppen Diar-rhoe Wie unterscheiden sich ihre Wirkun-gen? ..... 201
- 16 Welches sind die besonderen Eigenschaf-ten von (ian Cao *Radix Glycyrrhizae Ura-ictis*?..... 202
- 17 Wann sind Blut tonisierende Arzneien an-gezeigt? ..... 203
- 18 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Arzneien, die Blut tonisieren?..... 203
- 19 Welche Vorsichtsregeln sollten bei der Gabe von Blut tonisierenden Arzneien be-achtet werden?..... 204
- 20 Shu Di Huang *Radix Rehmanniae Glutinosae Conquatae* und He Shou Wu *Radix Polygoni Multiflori* nähren beide das Blut. Wie unter-scheiden sich diese Arzneien?..... 204
- 21 Warum werden Dang Gui *Radix Angelicae Sinensis* und Bai Shao Yao *Radix Paeoniae Alba* zur Ionisierung des Leber-Blutes oft gemeinsam verwendet?..... 205
- 22 Wie kann Bai Shao Yao *Radix Paeoniae Alba* die Leber weich machen?..... 205
- 23 Welche Blut tonisierenden Arzneien kön-nen in der täglichen Ernährung verwendet werden?..... 206
- 24 Was verursacht Yin-Mangel? Wann sind Yin nährende Arzneien angezeigt?..... 206

25	Welches sind die besonderen Eigenschaften von Yin tonisierenden Arzneien?.....	206
26	Wie unterscheiden sich Tian Men Dong <i>Tuber Asparagi Cochinchinensis</i> und Mai Men Dong <i>Tuber Ophiopogonis</i> hinsichtlich ihrer Yin tonisierenden Wirkung?.....	207
27	Tian Men Dong <i>Tuber Asparagi Cochinchinensis</i> , Mai Men Dong <i>Tuber Ophiopogonis</i> , Bei Sha Shen <i>Radix Glehniae Littoralis</i> , Bai He <i>Bulbus Lilii</i> und Yu Zhu <i>Rhizoma Polygonati Odorati</i> nähren das Lungen-Yin und beseitigen Hitze im oberen der San Jiao. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....	207
28	Shi Hu <i>Herba Dendrobii</i> , Mai Men Dong <i>Tuber Ophiopogonis</i> , Bei Sha Shen <i>Radix Glehniae Littoralis</i> und Yu Zhu <i>Rhizoma Polygonati Odorati</i> nähren das Magen-Yin und beseitigen Hitze. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....	208
29	Tian Men Dong <i>Tuber Asparagi Cochinchinensis</i> , Shi Hu <i>Herba Dendrobii</i> , Nu Zhen Zi <i>Fructus Ligustri Lucidi</i> , Han Lian Cao <i>Herba Ecliptae Prostratae</i> , Sheng Di Huang <i>Radix Rehmanniae Glutinosae</i> und Xuan Shen <i>Radix Scrophulariae Ningpoensis</i> nähren das Nieren-Yin. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....	209
30	Shu Di Huang <i>Radix Rehmanniae Glutinosae Conquatae</i> , He Shou Wu <i>Radix Polygoni Multiflori</i> und Gou Qi Zi <i>Fructus Lycii Chinensis</i> werden in der Literatur manchmal als „Nieren-Yin nährende Arzneien“ bezeichnet. Wie unterscheiden sie sich von den oben beschriebenen Yin nährenden Arzneien?.....	209
31	Wann sind Yang tonisierende Arzneien angezeigt? .....	209
32	Welches sind die besonderen Eigenschaften von Yang tonisierenden Arzneien?.....	210
33	Welcher Unterschied besteht zwischen dem Wärmen des Yang und dem Tonisieren des Yang?.....	210
34	Xian Mao <i>Rhizoma Curculiginis Orchioideis</i> , Ba Ji Tian <i>Radix Morindae Officinalis</i> und Yin Yang Huo <i>Herba Epimedii</i> wärmen bzw. tonisieren das Nieren-Yang. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....	211

3 5	Du Zhong <i>Cortex Eucommiae Ulmoidis</i> , Xu Duan <i>Radix Dipsaci Asperi</i> , Gou Ji <i>Rhizoma Cibotii Barometz</i> und Sang Ji Sheng <i>Ramulus Sangjisheng</i> tonisieren die Niere und stärken die Knochen. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....	211
36	Bu Gu Zhi <i>Fructus Psoraleae Corylifoliae</i> , Tu Si Zi <i>Semen Cuscutae Chinensis</i> , Sha Yuan Zi <i>Semen Astragali Complanati</i> und Rou Gong Rong <i>Cistanches Deserticolae</i> tonisieren das Nieren-Yang. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....	212

<b>Abb. 14.1</b>	Im Vergleich: Arzneien, die das Qi tonisieren.....	213
<b>Abb. 14.2</b>	Im Vergleich: Ren Shen-Präparationen.....	213
<b>Abb. 14.3</b>	Im Vergleich: Arzneien, die Qi und Yin tonisieren.....	214
<b>Abb. 14.4</b>	Im Vergleich: Arzneien, die Lungen-Qi tonisieren.....	214
<b>Abb. 14.5</b>	Im Vergleich: Arzneien, die Milz-Qi tonisieren.....	215
<b>Abb. 14.6</b>	Im Vergleich: Arzneien, die Blut tonisieren.....	215
<b>Abb. 14.7</b>	Im Vergleich: Arzneien, die die Nieren-Essenz und das Leber-Blut tonisieren.....	216
<b>Abb. 14.8</b>	Im Vergleich: Leber-Blut tonisierende Arzneien.....	216
<b>Abb. 14.9</b>	Im Vergleich: Lungen-Yin nährenden Arzneien.....	217
<b>Abb. 14.10</b>	Im Vergleich: Herz-Yin nährenden Arzneien.....	217
<b>Abb. 14.11</b>	Im Vergleich: Magen-Yin nährenden Arzneien.....	218
<b>Abb. 14.12</b>	Im Vergleich: Leber-Yin nährenden Arzneien.....	218
<b>Abb. 14.13</b>	Im Vergleich: Nieren-Yin nährenden Arzneien.....	218
<b>Abb. 14.14</b>	Im Vergleich: Arzneien, die das Nieren-Yin und die Nieren-Essenz nähren....	219
<b>Abb. 14.15</b>	Im Vergleich: Arzneien, die das Nieren-Yang stärken und die Nieren-Essenz tonisieren.....	219

**Abb. 14.16** Im Vergleich: Arzneien, die das Nieren-Yang stärken sowie die Nieren-Essenz tonisieren und stabilisieren.....220

**Abb. 14.17** Im Vergleich: Arzneien, die die Niere tonisieren und die Blasen-Funktion stabilisieren..... 220

**Abb. 14.18** Im Vergleich: Arzneien, die das Nieren-Yang stärken und Diarrhö stoppen.....220

**Abb. 14.19** Im Vergleich: Arzneien, die das Nieren-Yang tonisieren und die Därme befeuchten..... 221

**Abb. 14.20** Im Vergleich: Arzneien, die die Nieren tonisieren und die Knochen stärken\_\_\_\_221

**Abb. 14.21** Im Vergleich: Arzneien, die die Nieren tonisieren und den Fötus beruhigen. .. 221

**Abb. 14.22** Im Vergleich: Arzneien, die das Nieren-Qi tonisieren und das Lungen-Qi stabilisieren..... 222

**Abb. 14.23** Im Vergleich: Arzneien, die die Nieren tonisieren und das Gedächtnis fördern. 222

Wann sind adstringierende Arzneien angezeigt? Welches sind ihre besonderen Eigenschaften? ..... 224

Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei der Verwendung von adstringierenden Arzneien beachtet werden?..... 224

Welche Arzneien stabilisieren das Lungen-Qi und Lungen-Yin? Wie werden diese klinisch angewandt?..... 224

Welche Arzneien stabilisieren das Herz-Qi? Wie werden diese klinisch angewandt?\_\_\_\_ 225

Welche Arzneien können die Därme binden und Diarrhö stoppen? Wie werden diese klinisch verwendet?..... 225

Welche Arzneien stabilisieren die Blase und behandeln häufiges Wasserlassen und Inkontinenz? ..... 226

7 Welche Arzneien stabilisieren die Nieren-Essenz? Wie werden diese klinisch eingesetzt? ..... 226

Abb. 15.1 Im Vergleich: Arzneien, die das Lungen-Qi stabilisieren..... 226

Abb. 15.2 Im Vergleich: Arzneien, die Schwitzen stoppen..... 227

Abb. 15.3 Im Vergleich: Arzneien, die die Därme binden und Diarrhö stoppen..... 227

Abb. 15.4 Im Vergleich: Arzneien, die die Blase stabilisieren und Inkontinenz und Enurese behandeln..... 228

Abb. 15.5 Im Vergleich: Arzneien, die die Nieren-Essenz stabilisieren..... 228

# Arzneien, die den Geist beruhigen; Substanzen, die den Geist sedieren

# 16

Wann sind Substanzen, die den Geist beruhigen bzw. sedieren, angezeigt?.....230

Welche besonderen Eigenschaften haben Substanzen, die den Geist sedieren und beruhigen? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei ihrer Anwendung berücksichtigt werden?.....230

Ci Shi *Magnetitum*, Zhen Zhu *Margarita*, Zhen Zhu Mu *Concha Margaritae* und Hu Po *Succinum* werden bei gestörtem Herz-Geist verwendet. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....231

Wie unterscheiden sich Long Gu *Os Draconis* und Long Chi *Dens Draconis*?.....232

Wie unterscheiden sich Long Gu *Os Draconis* und Mu Li *Concha Ostreae* hinsichtlich ihrer Geist beruhigenden Wirkung?.....232

Suan Zao Ren *Semen Ziziphi Spinosae*, Bai Zi Ren *Semen Biotae Orientalis*, Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni Multiflori*, He Huan Pi *Cortex Albizziae Julibrissin* und Yuan Zhi *Radix Polygalae Tenuifoliae* behandeln alle Schlaflosigkeit. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....232

7 Dang Gui *Radix Angelicae Sinensis*, Bai Shao Yao *Radix Paeoniae Alba*, Bai He *Bulbus Lilii*, Fu Ling *Sclerotium Poriae Cocos*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae Glutinosae* und Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis Japonici* beruhigen alle den Geist. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....233

Abb. 16.1 Im Vergleich: Substanzen, die unmittelbar den Geist beruhigen.....234

Abb. 16.2 Im Vergleich: Arzneien, die das Herz nähren, den Geist beruhigen und den Schlaf verbessern.....234

Abb. 16.3 Im Vergleich: Substanzen, die das Leber-Yang verankern und den Geist beruhigen.....235

Abb. 16.4 Im Vergleich: Substanzen, die Schleim umwandeln und den Geist beruhigen.....235

Abb. 16.5 Im Vergleich: Arzneien, die Fülle-Hitze im Herz beseitigen und den Geist beruhigen.....236

# Arzneien, die das Leber-Yang besänftigen und Leber-Wind beseitigen 17

- 1 Welche pathologischen Veränderungen und Manifestationen treten bei Syndromen mit aufsteigendem Leber-Yang bzw. Leber-Wind auf?.....238
- 2 Welche Therapieprinzipien werden bei Syndromen mit aufsteigendem Leber-Yang bzw. Leber-Wind angewendet? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei der Behandlung beachtet werden?.....238
- 3 Welches sind die besonderen Eigenschaften von Substanzen, die das Leber-Yang verankern und Leber-Wind beseitigen? Welche Vorsichtsmaßnahmen sollten bei deren Anwendung beachtet werden?.....239
- 4 Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*, Zhen Zhu Mu *Concha Margaritae*, Ci Shi *Magnetitum*, Long Gu *Os Draconis* und Dai Zhe Shi *Haematitum* können bei aufsteigendem Leber-Yang und Leber-Wind eingesetzt werden. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....240
- 5 Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae Elatae* und Gou Teng *Ramulus Uncariae cum Uncis* beseitigen beide Leber-Wind. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....241
- 6 Quan Xie *Buthus Martensi*, Wu Gong *Scolopendra Subspinipes* und Di Long *Lumbricus* lindern und Tremor kontrollieren. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?\_\_\_\_241
- 7 Di Long *Lumbricus* und Jiang Can *Bombyx Batryticatus* beseitigen beide Wind und werden zur Behandlung von Fazialisparesen und Fazialis-Tic verwendet. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....242
- 8 Jiang Can *Bombyx Batryticatus*, Bai Ji Li *Fructus Tribuli Terrestris*, Chan Tui *Periostracum Cicadae*, Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae Tenuifoliae* lindern Juckreiz und behandeln juckende Hautläsionen und Ekzeme. Wie unterscheiden sich diese Arzneien?.....242

Abb. 17.1 Im Vergleich: Arzneien, die das Leber-Yang verankern.....243

Abb. 17.2 Im Vergleich: Arzneien, die Leber-Wind beseitigen und das Leber-Yang besänftigen.....243

Abb. 17.3 Im Vergleich: Arzneien, die die Leber kühlen oder Leber-Hitze zerstreuen und Wind beseitigen.....243

Abb. 17.4 Im Vergleich: Arzneien, die die Netzgefäße durchgängig machen und Wind beseitigen.....244